

Fabian Lieschke

Neuphilologische Fakultät

Die Europäische Wirtschafts- und Währungsunion im Printmediendiskurs der Bundesrepublik Deutschland (1969-2012)

Das Vorhaben einer europäischen Wirtschafts- und Währungsunion (WWU) wurde erstmals zu Beginn der 1970er Jahre ins Auge gefasst, scheiterte jedoch an den unterschiedlichen Vorstellungen der Mitgliedsstaaten der damaligen Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG). Das Ziel einer gemeinsamen Währung in einem europäischen Wirtschaftsraum wurde Ende der 1980er Jahre erneut in Angriff genommen und fand Eingang in das Vertragswerk von Maastricht (1992), welches den Weg zur Einführung des Euro ebnete. Zuletzt stand die Wirtschafts- und Währungsunion seit dem Bekanntwerden der griechischen Haushaltszahlen (2010) und der darauf einsetzenden „Euro-Krise“ im Zentrum der Aufmerksamkeit.

Es wird mit Niklas Luhmann davon ausgegangen, dass wir unser Wissen über die Welt fast ausschließlich durch Massenmedien beziehen. Das Wissen aus Massenmedien begegnet uns symbolvermittelt, d.h. in der Form von Sprache. In meiner Dissertation gehe ich der Frage nach, wie das Thema der WWU in den obengenannten Zeitabschnitten im deutschen Printmediendiskurs sprachlich konstituiert worden ist.

Anders als in sozial- oder politikwissenschaftlichen Ansätzen zu Fragestellungen europäischer Integration interessiere ich mich nicht für die ontischen Zusammenhänge (A verursacht B, B verursacht C, usw.), sondern betrachte das Ontische durch die Folie der Sprache. Dennoch sollen die Ergebnisse durch eine transparente Anwendung der Methode sowohl für Linguisten als auch Sozial- und Politikwissenschaftler nachvollzogen werden können.

Die Arbeit greift auf die Untersuchungsmethoden der linguistischen Mediendiskursanalyse im Paradigma der pragma-semiotischen Textarbeit von Ekkehard Felder (Neuphilologische Fakultät) zurück. Ziel des Ansatzes ist, sowohl anhand der Sprachoberfläche (semiotisch) als auch der pragmatischen Funktion der herausgearbeiteten Sprachmuster offenzulegen, mit welchen begrifflichen Prägungen der Untersuchungsgegenstand (WWU) – bewusst oder unbewusst – konstituiert wird.

In einem iterativen Verfahren werden auf der einen Seite das Medienkorpus entlang des Diskursthemas zusammengestellt, Subthemen generiert und sogenannte „semantische Kämpfe“ identifiziert. Auf der anderen Seite werden durch die Berücksichtigung



linguistischer Untersuchungsebenen die sprachlichen Mittel analysiert, die Aufschluss über dominante begriffliche Prägungen („handlungsleitende Konzepte“) geben.

Schlüsselbegriffe: Europäische Wirtschafts- und Währungsunion, Linguistische Mediendiskursanalyse, Pragma-semiotische Textarbeit

The European Economic and Monetary Union in the German Media Discourse (1969-2012)

Three time periods stand out in the history of the European Economic and Monetary Union (EMU). In the early 1970s, the “Werner Report” envisioned the creation of an Economic and Monetary Union by the end of the decade. However, the implementation of its ideas fell short, mostly due to strong disagreements among the member states of the European Economic Community (EEC). Following the end of the Cold War, the Treaty of Maastricht in 1992 revived the ideas of the Werner Report and outlined the path towards EMU by 1999. Since 2010, Europe has been forced to correct the shortcomings of Maastricht by reforming the Eurozone amidst the so-called “Euro-crisis”.

This dissertation is underpinned by the assumption that we acquire most of our knowledge through the consumption of mass media outlets (Niklas Luhmann). Knowledge is presented to us through language, particularly in newspapers. For this reason, my analysis focuses on the linguistic construction of the EMU in Germany’s print media during the three time periods outlined above.

This dissertation takes a linguistic perspective, but its goal is to be transparent about the methods applied in order to welcome social and political scientists to consider the results this investigation may bring about.

My analysis of German media discourse applies the research design developed by Ekkehard Felder (Faculty of Modern Languages). Based on the idea that knowledge is developed through language, Felder is interested in detecting “semantic battles” that occur when language is used to assert certain views on controversial topics. Once certain words or phrases manage to become dominant in referring to (intellectual) objects, a specific perspective of reality is associated with the object of reference. The goal is to detect controversial keywords and uncover the concepts behind them.

Once the media corpus (a compilation of newspaper articles) is carefully selected to represent the discourse on the topic in question – in this case the European Economic and Monetary Union – sub-topics are identified to mark possible territories of semantic conflict. Finally, key terms and semantic battles are uncovered with the help of a multilayered linguistic analysis.

HGGS
HEIDELBERGER GRADUIERTENSCHULE
FÜR GEISTES- UND SOZIALWISSENSCHAFTEN



**UNIVERSITÄT
HEIDELBERG**
ZUKUNFT
SEIT 1386

Keywords: European Economic and Monetary Union, Linguistic Media Discourse Analysis, Semantic Battles